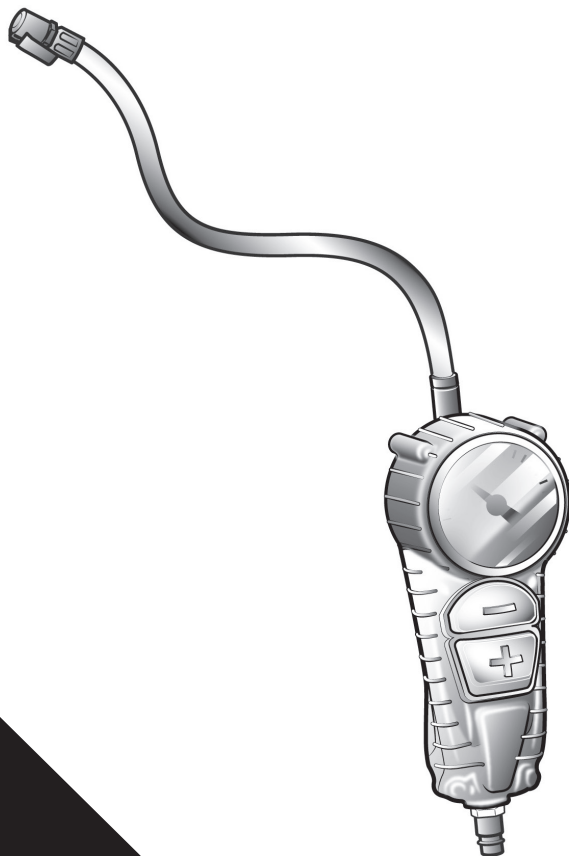


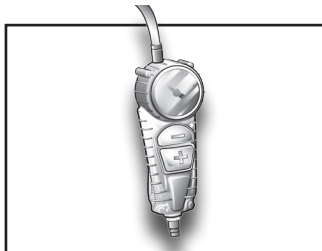
STANLEY®

150704XSTN



IT	Manuale istruzioni (Istruzioni originali)	SI	Priložnik z navodili (Prevod originalnih navodil)
GB	Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)	HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
FR	Manuel utilisateur (Traduction des instructions originales)	CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)	SK	Návod na obsluhu (Překlad originálního návodu na obsluhu)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)	RU	Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)	NO	Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)	TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
DK	Brugsanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)	RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)	BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	RS	Uputstvo za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	LT	Vartotojo vadovas (Originalių instrukcijų vertimas)
PL	Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	EE	Kasutaja käsiraamat (Originaaljuhiste tõlge)
HR	Uputstvo za uporabu (Prijevod izvornih uputa)	LV	Lietotāja rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Inflating Gun with Gauge



- IT** Pistola di gonfiaggio omologata in conformità alla direttiva 86/217/CE
- GB** Inflating gun homologated in compliance with 86/217/EC directive
- FR** Poignée de gonflage homologuée conforme à la Directive 86/217/CE
- DE** Reifenfüller zugelassen in Konformität mit der Richtlinie 86/217/EG
- ES** Pistola de inflado homologada en conformidad con la directiva 86/217/CE
- PT** Pistola de enchimento homologada em conformidade com a diretiva 86/217/CE
- NL** Gehomologeerd pomp pistool in overeenstemming met de richtlijn 86/217/EG
- DK** Pistol til oppumpnin godkendt i overensstemmelse med direktiv 86/217/EF
- SE** Luftpåfyllare godkänd enligt direktiv 86/217/EG
- FI** Renkaantäyttöpistooli, tyyppihyväksytty direktiivin 86/217/EY mukaisesti
- GR** Πιστόλι διόγκωσης εγκεκριμένο σύμφωνα με την οδηγία 86/217/EK
- PL** Pistolet do pompowania zatwierdzony zgodnie z dyrektywą 86/217/WE
- HR** Pištolj za pumpanje odobren u skladu s Direktivom 86/217/EZ
- SI** Napihovalna pištola, homologirana skladno z direktivo 86/217/CE
- HU** A 86/217/EK irányelv szerint típusjóváhagyott abroncsfúvó pisztoly
- CZ** Hustičí pistole byla schválena v souladu se směrnicí 86/217/ES
- SK** Hustiaca pištoľ bola schválená v súlade so smernicou 86/217/ES
- RU** Пистолет для накачки шин, испытанный на соответствие требованиям директивы 86/217/EC
- NO** Luftfylleren er godkjent i henhold til Direktiv 86/217/EØF
- TR** Lastik şişirme tabancası 86/217/CE direktifine uygundur
- RO** Pistol de umflare omologat în conformitate cu directiva 86/217/CE
- BG** Пистолет за помпане, одобрен в съответствие с директива 86/217/EO
- RS** Pištolj za naduvavanje odobren u skladu sa Direktivom 86/217/EZ
- LT** Pripūtimo pistoletas patvirtintas pagal direktyvą 86/217/EB
- EE** Pumpamispüstol on saanud tüübikinnituse vastavalt direktiivile 86/217/EÜ
- LV** Gaisa pistole ir apstiprināta saskaņā ar Direktīvu 86/217/EK

		
0.41 kg 0.9 lbs	100 l/min. 3.5 cfm	10 bar 145 psi

(IT) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

(GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

(FR) LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

(DE) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

(ES) INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS

(PT) LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS

(NL) VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN

(DK) SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING

(SE) FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

(FI) TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

(GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

(PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

(HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

(SI) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

(HU) A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH

(SK) LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOCCH

(RU) УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ

(NO) SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE

(TR) ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI

(RO) LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE

(BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА

(RS) UPOZORAVALUJE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA

(LT) SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS

(EE) OHUTUSNÕUDED

(LV) PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

GB Before use, read the handbook carefully.

FR Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation.

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

ES Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo.

PT Ler com atenção o manual de instruções antes do uso.

NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.

DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug.

SE Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

FI Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.

GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.

HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.

SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo.

HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.

CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.

SK Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.

RU Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

NO Les nøye bruksanvisningen før bruk.

TR Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

RO Cititi cu atentie manualul de instructiuni înainte de utilizare!

BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба.

RS Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima.

LT Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį.

EE Enne kasutamist lugege kasutamist juhend tähelepanelikult läbi.

LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas.



IT Pericolo, usare prudenza

GB Danger, take care

FR Danger: agir avec prudence

DE Vorsicht, Gefahr

ES Peligro, actuar con precaución

PT Perigo, tomar cuidado

NL Gevaar, wees voorzichtig

DK Fare, vær forsigtig

SE Fara - var försiktig!

FI Vaara, noudata varovaisuutta

GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή

PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo

HR Pažnja, opasnost

SI Pozor, nevarnost

HR Vezélyhelyzet, legyen óvatos

CZ Nebezpečí, postupujte opatrně!

SK Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!

RU Опасно, будьте осторожны

NO Fare, vær forsiktig

TR Tehlike, dikkatle kullanınız

RO Pericol! Acționați cu prudență!

BG Опасност, бъдете внимателни

RS Opasnost, budite na oprezu

LT Pavojinga, būkite atsargus

EE Ohtlik, olge ettevaatlik

LV Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi

IT



Precauzioni di sicurezza:

- Non dirigere mai il getto di aria compressa verso persone, animali o verso il proprio corpo.
- Non superare il valore di pressione massima della pistola di gonfiaggio, stampata sul retro del suo corpo.
- Gonfiare gli oggetti oltre la pressione consigliata potrebbe essere pericoloso e causare danni agli oggetti stessi e/o alle persone.
- Il manometro non deve subire urti; nel caso li subisse, si rende necessaria una verifica della taratura.

GB



Safety precautions:

- Do not direct the stream of compressed air towards people, animals or your body.
- Do not exceed the value of maximum pressure rating of the inflating gun, printed on the back of its body.
- Never inflate the objects above the recommended inflation pressure as this may be dangerous and cause damage and/or injuries.
- Protect the gauge against impacts. In the case of impacts, check calibration.

FR



Précautions de sécurité:

- Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas dépasser la valeur de pression maximale de la poignée de gonflage, imprimée à l'arrière de son corps.
- Ne jamais gonfler les objets à une pression supérieure à la pression de gonflage recommandée; cette manœuvre est dangereuse et peut occasionner des dommages corporels et/ou matériels.
- Le manomètre ne doit pas subir de chocs; le cas échéant, il sera nécessaire de vérifier son étalonnage.

DE



Sicherheitsmaßnahmen:

- Den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Den Wert des max. Drucks, siehe Rückseite des Gerätes, des Reifenfüllers nicht überschreiten.
- Die Gegenstände über den empfohlenen Druck aufzublasen könnten gefährlich sein und Schäden an den Gegenständen selbst und/oder an Personen verursachen.
- Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

ES



Precauciones de seguridad:

- No dirigir nunca el chorro de aire comprimido hacia personas o animales.
- No supere el valor de presión máxima de la pistola de inflado, que se encuentra en la parte trasera de su cuerpo.
- Superar la presión aconsejada para el inflado de los objetos podría ser peligroso y provocar daños a dichos objetos y/o a las personas.
- El manómetro no debe sufrir golpes; en caso de golpes es necesario comprobar la calibración.

PT



Precauções de segurança:

- Nunca orientar o jacto de ar comprimido na direcção de pessoas ou animais.
- Não exceder o valor de pressão máxima da pistola de enchimento, impresso na parte de trás do seu corpo.
- Encher os objectos para além da pressão aconselhada pode ser perigoso e causar danos aos próprios objectos e/ou às pessoas.
- O manómetro não deve sofrer batidas, se por acaso batesse, é preciso realizar uma verificação da calibragem.

NL



Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid:

- Richt de persluchtstraal nooit op mensen of dieren.
- De maximale drukwaarde van het pomp pistool niet overschrijden, deze waarde is aan de achterkant van de romp geprint.
- Het opblazen van voorwerpen boven de aangeraden druk kan gevaarlijk zijn en schade aan de voorwerpen zelf en/of letsel aan personen veroorzaken.
- De manometer mag niet aan stoten en schokken worden onderworpen; in dat geval moet de ijking gecontroleerd worden.

DK



Sikkerhedsforanstaltninger:

- Ret aldrig tryklufsstålen mod personer eller dyr.
- Den maksimale værdi af trykket for pistolen til oppumpning er påtrykt bagsiden og må ikke overskrides.
- Oppumpning ved et andet tryk kan udgøre en fare og ødelægge tingene og/eller kvæste personerne.
- Manometeret må ikke udsættes for slag. Hvis dette sker, er det nødvendigt at kontrollere manometerets kalibrering.

SE



Säkerhetsåtgärder:

- Rikta inte tryckluftsstrålen mot personer eller djur.
- Överskrid inte det maxtryck som står skrivet på luftpåfyllarens baksida.
- Det kan vara farligt att blåsa upp föremålen oöverrekommenderat tryck. Detta kan skada de upplåsta föremålen och/eller leda till personskador.
- Utsätt inte manometern för slag. Om så sker ska manometerens kalibrering kontrolleras.

FI



Varotoimet:

- Älä suuntaa koskaan paineilmaa ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Älä ylitä renkaantäyttöpistoolin maksimipainetta, joka on ilmoitettu rungon takaosassa.
- Älä koskaan täytä esineitä suositeltua täyttöpainetta suuremmalla paineella, sillä se saattaa olla vaarallista ja vahingoittaa ihmisiä ja/tai esineitä.
- Älä kohdista iskuja painemittariin; jos näin kuitenkin tapahtuu, kalibrointi tulee tarkistaa.

GR



Προληπτικά μέτρα ασφαλείας:

- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη πεπιεσμένου αέρα σε άτομα ή ζώα.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή πίεσης του πιστολιού διόγκωσης που είναι τυπωμένη στο πίσω μέρος του.
- Το φούσκωμα των αντικειμένων πέραν της συνιστώμενης πίεσης είναι επικίνδυνο και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στα ίδια τα αντικείμενα και/ή στα άτομα.
- Προστατέψτε το μανόμετρο από τα χτυπήματα, εάν ενδεχομένως χτυπήσει κάπου, είναι απαραίτητο να ελέγξετε τη διακριβώσή του.

PL



Środki bezpieczeństwa:

- Nie kierować nigdy strumienia sprężonego powietrza w kierunku osób lub zwierząt.
- Nie należy przekraczać wartości maksymalnego ciśnienia pistoletu do pompowania, wyłoczonej na jego tylnej części.
- Nadmuchiwanie przedmiotów ponad zalecane ciśnienie mogłoby być niebezpieczne i spowodować uszkodzenia tych przedmiotów, jak też i/lub osób.
- Manometr nie powinien być poddany uderzeniom; gdyż w tym przypadku konieczne staje się przeprowadzenie weryfikacji wykalirowania.

HR



Mjere sigurnosti:

- Ne usmjeravajte mlaz zraka prema ljudima ili životinjama.
- Ne prekoračite maksimalnu vrijednost tlaka pištolja za pumpanje koja je otisnuta na stražnjoj strani istog.
- Napuhavati predmete iznad preporučene razine tlaka moglo bi biti opasno i prouzročiti nezgodu na samim predmetima i/ili osobama.
- Manometar ne smije primati udarce; u slučaju da ih primi postaje nužna provjera baždarenja.

SI



Previdnostni ukrepi:

- Curka stisnjenega zraka ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Ne presegajte maksimalne vrednosti pritiska pištola za pumpanje, odtisnjene na zadnjem delu le-te.
- Nikoli ne napihujte predmetov nad priporočenim tlakom. Neupoštevanje tega je lahko nevarno in lahko povzroči materialno škodo in/ali poškodbe osebja.
- Manometer ne sme utrpeti sunkov; če pride do tega je potrebno preveriti tariranje.

HU



Biztonsági óvintézkedések:

- Sose tartsa a súrlított levegő sugarát emberek vagy állatok felé fordítva.
- Ne lépje át az arbronsfúvó pistolyal a hátuljára nyomtatott maximum nyomásértéket.
- Ha az egyes tárgyak felfújásához a javasolt nyomásnál nagyobb nyomást alkalmaz, ez veszélyes lehet és károsíthatja mind a tárgyat mind a környezetében tartózkodó személyeket.
- Ügyeljen arra, hogy a manométer ne ütdjön meg, ha mégis előfordulna, le kell ellenőrizni a beállítást.

CZ



Bezpečnostní opatření:

- Nikdy nemířte proud vzduchu na osoby nebo na zvířata.
- Nepřekračujte hodnotu maximálního tlaku hustící pistole, která je vyražena na zadní části jejího těla.
- Překračování povoleného tlaku při huštění může být nebezpečné a způsobit škody na věcech a/nebo zranění osob.
- Manometr je choulostivý na prudké nárazy, proto je v případě nárazu nutno překontrolovat základní nastavení.

SK



Bezpečnostné opatrenia:

- Nikdy nenasmerujte prúd stlačeného vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Neprekračujte hodnotu maximálneho tlaku hustiacej pištole, ktorá je vyrazená na zadnej časti jej tela.
- Je nebezpečné nafukovať predmety nad hodnotu doporučovaného tlaku, pretože to môže zapríčiniť poškodenie samotných predmetov a/alebo zdravotné úrazy osôb.
- Manometer (tlakomer) neznáša prudké nárazy; v prípade, že manometer utrpel nárazy, je nevyhnutné prekontrolovať jeho tarovanie.

RU



Меры безопасности:

- на направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных.
- Не превышать максимальное значение давления пистолета для накачки шин, указанное на задней стороне его корпуса.
- Накачивая воздухом при давлении выше указанного может быть повреждён накачиваемый предмет и нанесён травму людям.
- С манометром необходимо обращаться осторожно и избегать ударов при пользовании, если манометр подвергался ударам, необходимо проверить его тарировку.

NO



Forholdsregler for å ivareta sikkerheten:

- Trykkluftstrålen må aldri rettes mot personer eller dyr.
- Unnlåt å overskride maksimaltrykket merket på baksiden av luftfylleren.
- Ikke fyll luft i gjenstandene over anbefalt trykk. Det kan være farlig og føre til skader på gjenstandene og/eller personer.
- Manometeret må ikke utsettes for slag. Dersom det utsettes for slag er det nødvendig å kontrollere kalibreringen.

TR



Güvenlik önlemleri:

- Hiç bir zaman basınçlı hava püskürtmeyi kişi veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.
- Cismin arka tarafına basılmış olan şişirme tabancasının maksimum basınç değerini aşmayınız.
- Nesneleri tavsiye edilen basınçtan fazla şişirmek, tehlikeli olabileceği gibi nesnelerin kendisine, ve/veya kişilere de zarar verebilir.
- Manometre darbelerle maruz kalmamalıdır; aksi halde kalibrasyon ayarının tekrar kontrol edilmesi gerekmektedir.

RO



Măsurile de precauție:

- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane sau animale.
- Nu depășiți valoarea maximă a presiunii pistolului de umflare tipărită în partea posterioară a corpului acestuia.
- Umflarea obiectelor la o presiune mai mare decât cea recomandată este periculoasă și poate provoca daunarea obiectelor sau vătămarea persoanelor.
- Nu loviți manometrul; în caz contrar, este necesar să verificați din nou etalonarea sa.

BG



Предпазни мерки:

- Не насочвайте струята състен въздух към хора или животни.
- Не надхвърляйте максималната стойност на налягане на пистолета за помпана, щампована от задната страна на корпуса му.
- Надуването на предметите над препоръчителното налягане може да се окаже опасно и да причини щети на предмети и/или хора.
- Манометърът не бива да бъде удрян, но ако това стане, е необходимо отново да бъде проверен.

RS



Mere bezbednosti:

- Ne usmeravajte mlaz vazduha prema ljudima ili životinjama.
- Ne premašite maksimalnu vrednost pritiska pištolja za naduvavanje odštampanu na njegovoj poleđini.
- Duvati predmete iznad preporučene razine pritiska moglo bi biti opasno i uzrokovati nezgodu na samim predmetima i/ili osobama.
- Manometar ne sme primati udarce; u slučaju da ih primi postaje neophodna provera podešenja.

LT



Saugos atsargumo priemonės:

- Niekada nenukreipti suspausto oro žmonių ar gyvūnų link.
- Neviršykite pripūtimo pistoleto didžiausio slėgio vertės, atspausdintos jo korpuso gale.
- Niekada nepūsti objektų didesniu nei rekomenduotas pūtimo slėgiu, nes tai gali padaryti žalą patiems daiktams ir/ arba žmonėms.
- Saugokite matuoklį nuo sutrenkimų. Sutrenkimo atveju, patikrinkite prietaiso kalibravimą.

EE



Ohutusabinõud:

- Ärge kunagi suunake kokkusurutud õhku inimeste ega loomade suunas.
- Ärge ületage pumpamispüstoli korpuse taha märgitud maksimaalset rõhu piirväärtust.
- Ärge puhuge asjadesse õhku kunagi tugevama rõhuga, kui on soovitatav, kuna see võib kahjustada asju ja/või inimesi.
- Kaitske oma mõõturit löökide eest. Kui see on saanud löögi, kontrollige kalibreerimist.

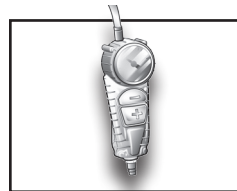
LV



Drošības pasākumi:

- Nekad nepāvērst saspiestu gaisu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nepārsniedziet gaisa pistoles maksimālo spiedienu, kas uzdrukāts korpusa mugurpusē.
- Nekad nepiepūst objektu, izmantojot lielāku spiedienu kā rekomendēts, jo tā var sabojāt pašu lietu un/ vai radīt zaudējumus cilvēkiem.
- Sargājiet manometru no triecieniem. Trieciena gadījumā, pārbaudiet kalibrēšanu.

**UTILIZZO – USE – UTILISATION – GEBRAUCH –
 USO – UTILIZAÇÃO – GEBRUIK – BRUG –
 ANVÄNDNING – KÄYTTÖ – ΧΡΗΣΗ – UŻYTKOWANIE –
 KORIŠTENJE – UPORABA – ALKALMAZÁS –
 ΡΟΥΖΙΤΙ – POUŽÍVANIE –
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ –
 BRUK – KULLANIM – UTILIZARE – УПОТРЕБА – KORIŠĆENJE –
 NAUDOJIMAS – LIETOŠANA – KASUTAMINE**



IT

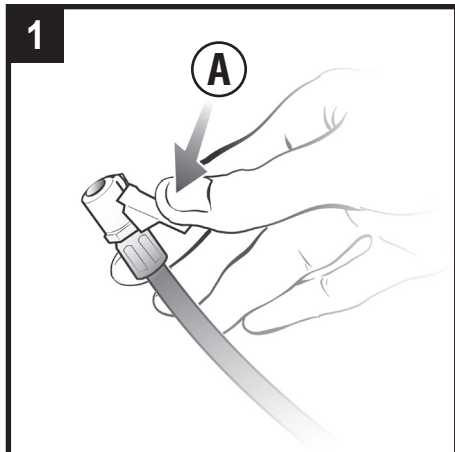
Fasi di utilizzo:

- 1) Tenere premuta la levetta della testina di gonfiaggio (A) (vedere Fig. 1).
- 2) Inserire la testina sulla valvola del pneumatico (B) (vedere Fig. 2).
- 3) Ad inserimento avvenuto, rilasciare la levetta (A).
- 4) Controllare la pressione sul manometro.
- 5) Premere il pulsante (+) per gonfiare il pneumatico e rilasciarlo poco dopo, controllando l'avvenuto gonfiaggio sul manometro (vedere Fig. 3).
- 6) Ripetere l'operazione fino al raggiungimento della pressione desiderata.
- 7) Se la pressione del pneumatico eccede, scaricare aria premendo il pulsante (-) (vedere Fig. 4).



Attenzione!

Per una corretta attività di gonfiaggio (e/o scarico aria), impugnare con una mano la pistola, mentre, con l'altra mano, tenere saldamente la testina di gonfiaggio, agganciata sulla valvola del pneumatico (come illustrato nelle figure 3 e 4).



GB

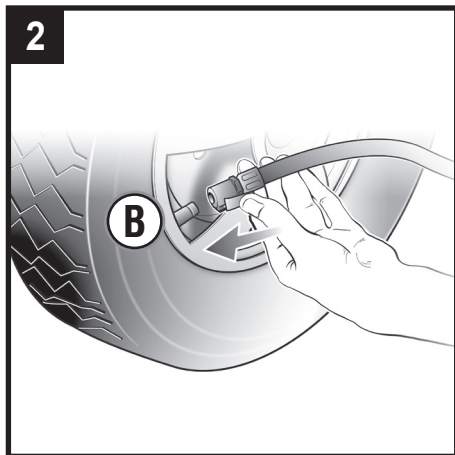
Usage phases:

- 1) Press and hold the tab of the inflation head (A) (see Pic. 1).
- 2) Connect the head on the tyre valve (B) (see Pic. 2).
- 3) Once the insertion has been done, release the tab (A).
- 4) Check the pressure on the gauge.
- 5) Press the button (+) to inflate the tyre and release it shortly after, verifying that the inflation has been done on the gauge (see Pic. 3).
- 6) Repeat the operation until the desired pressure has been reached.
- 7) If the tyre pressure exceeds, discharge air by pressing the button (-) (see Pic. 4).



Warning!

For a correct activity of inflation and/or deflation, you have to grip the gun by your hand, while, with the other hand, hold firmly the inflation head, hooked on the tyre valve (as shown in pictures 3 and 4).



FR

Phases d'utilisation :

- 1) Tenir le levier de la tête de gonflage (A) enfoncé (voir la Fig. 1).
- 2) Insérer la tête sur la valve du pneu (B) (voir la Fig. 2).
- 3) Une fois qu'elle a été insérée, relâcher le levier (A).
- 4) Contrôler la pression sur le manomètre.
- 5) Appuyer sur le bouton (+) pour gonfler le pneu et le relâcher peu de temps après, en contrôlant que le gonflage a été effectué sur le manomètre (voir la Fig. 3).

- 6) Refaire cette opération jusqu'à atteindre la pression souhaitée.
- 7) Si la pression du pneu est trop élevée, évacuer de l'air en appuyant sur le bouton (-) (voir la Fig. 4).



Attention !

Pour une activité correcte de gonflage (et/ou d'évacuation de l'air), saisir la poignée d'une main et de l'autre, tenir fermement la tête de gonflage, accrochée sur la valve du pneu (comme illustré sur les figures 3 et 4).

DE

Nutzungsphasen:

- 1) Den Hebel des Füllkopfes (A) gedrückt halten (siehe Abb. 1).
- 2) Den Kopf am Reifenventil einfügen (B) (siehe Abb. 2).
- 3) Nach dem Einfügen den Hebel wieder loslassen (A).
- 4) Den Druck am Manometer überprüfen.
- 5) Zum Füllen des Reifens die Taste (+) drücken und danach sofort loslassen, den Füllvorgang am Manometer überprüfen (siehe Abb. 3).
- 6) Den Vorgang wiederholen bis der gewünschte Druck erreicht ist.
- 7) Wenn der Reifendruck zu hoch ist, über die Taste (-) Luft auslassen (siehe Abb. 4).



Achtung!

Für einen korrekten Füllvorgang (und / oder Luftauslass) ergreifen Sie mit einer Hand die Pistole und mit der anderen Hand halten Sie den Füllkopf fest, der am Ventil des Reifens angebracht ist (siehe Abb. 3 und 4).

ES

Fases de uso:

- 1) Mantenga presionada la palanca del cabezal de inflado (A) (ver Fig. 1).
- 2) Introduzca el cabezal en la válvula del neumático (B) (ver Fig. 2).
- 3) Luego de la introducción, suelte la palanca (A).
- 4) Controle la presión con el manómetro.
- 5) Presione el pulsador (+) para inflar el neumático y suéltelo después de un poco, luego controle el inflado con el manómetro (ver Fig. 3).
- 6) Repita la operación hasta alcanzar la presión deseada.
- 7) Si la presión del neumático supera el valor deseado, descargue el aire presionando el pulsador (-) (ver Fig. 4).



Atención!

Para un correcto inflado (y/o descarga de aire), tome la pistola con una mano y con la otra tenga firmemente el cabezal de inflado, enganchado en la válvula del neumático (como se indica en las figuras 3 y 4).

PT

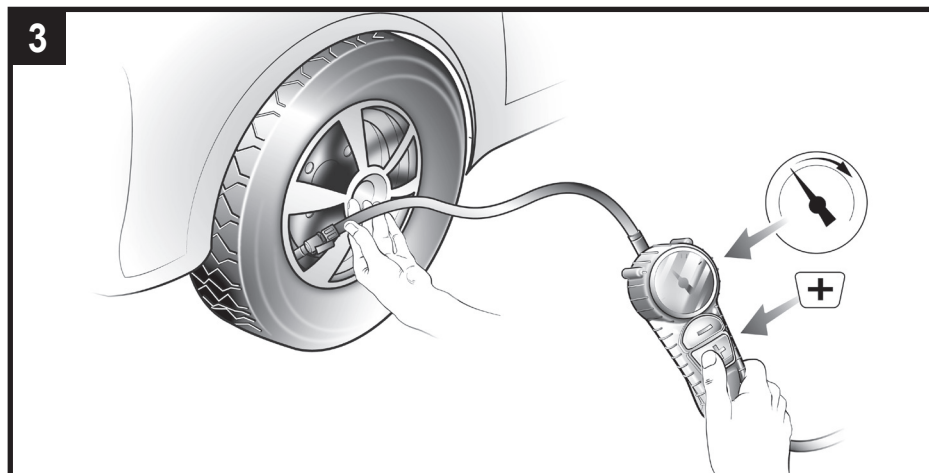
Fases de utilização:

- 1) Manter pressionada a alavanca do cabeçote de enchimento (A) (ver a fig. 1).
- 2) Inserir o cabeçote na válvula do pneu (B) (ver a Fig. 2).
- 3) Após realizar a inserção, libertar a alavanca (A).
- 4) Controlar a pressão no manómetro.
- 5) Pressionar o botão (+) para encher o pneu e libertá-lo logo em seguida, controlando o enchimento realizado no manómetro (ver a Fig. 3).
- 6) Repetir a operação até obter a pressão desejada.
- 7) Se a pressão for do pneu for excessiva, descarregar o ar pressionando o botão (-) (ver a Fig. 4).



Atenção!

Para uma atividade correta de enchimento (e/ou descarga de ar), segurar a pistola com uma mão e, com a outra mão, segurar com firmeza o cabeçote de enchimento, encaixado na válvula do pneu (como ilustrado nas figuras 3 e 4).



NL

Gebruiksaanwijzingen:

- 1) Houd het hendeltje van de pompkop (A) ingedrukt (zie afb. 1).
- 2) Breng de kop aan op het ventiel van de band (B) (zie afb. 2).
- 3) Wanneer de kop is aangebracht, laat u het hendeltje (A) opnieuw los.
- 4) Controleer de druk op de manometer.
- 5) Druk op de knop (+) om de band op te pompen en laat kort daarna opnieuw los, controleer het oppompen op de manometer (zie afb. 3).
- 6) Herhaal de handling tot de gewenste druk is bereikt.
- 7) Indien de druk van de band te hoog is, moet u lucht af laten via de drukknop (-) (zie afb. 4).



Let op!

Om correct op te pompen (en/of lucht af te laten) moet u het pistool met de ene hand vastnemen en met de andere hand de pompkop stevig vasthouden die op het ventiel van de band is vastgezet (zoals in afbeelding 3 en 4 wordt aangetoond).

DK

Brugsfaser:

- 1) Hold håndtaget til oppustning på pumpehovedet (A) inde (se fig. 1).
- 2) Sæt pumpehovedet på dækkets ventil (B) (se fig. 2).
- 3) Når pumpehovedet er sat i, slippes håndtaget (A).
- 4) Kontroller trykket på manometeret.
- 5) Tryk på tasten (+) for at pumpe dækket, og slip den kort efter, for at kontrollere på måleren at oppustningen er foretaget (se fig. 3).
- 6) Gentag operationen, indtil det ønskede tryk er opnået.
- 7) Hvis trykket på dækket er for stort, frigives luft ved at trykke på tasten (-) (se fig. 4).



Bemærk!

For en korrekt oppumpning (og eller luftudsugning), gribes der fat om pistolen med en hånd, mens pumpehovedet holdes fast på dækkets ventil, med den anden hånd (som vist på figur 3 og 4).

SE

Användningsfaser:

- 1) Håll klämman på ventilnippeln intryckt (A) (se Fig. 1).
- 2) För in ventilnippeln i däckets ventil (B) (se Fig. 2).
- 3) När ventilnippeln är införd, släpp upp klämman (A).
- 4) Kontrollera trycket på manometern.
- 5) Tryck på knappen (+) för att blåsa upp däck och släpp upp knappen strax efter, kontrollera på manometern att uppblåsningen genomförts (se Fig. 3).
- 6) Upprepa förfarandet tills önskat tryck har uppnåtts.
- 7) Om trycket på däck överstiger det önskade värdet, släpp ut luft genom att trycka på (-) (se Fig. 4).



Varning!

För en korrekt uppblåsning (och/eller lufttömning), håll luftpåfyllaren med ena handen, och använd den andra handen för att hålla ett fast grepp om blåsroret som är fastsatt på ventilen till däck som ska blåsas upp (enligt illustrationerna i figurerna 3 och 4).

FI

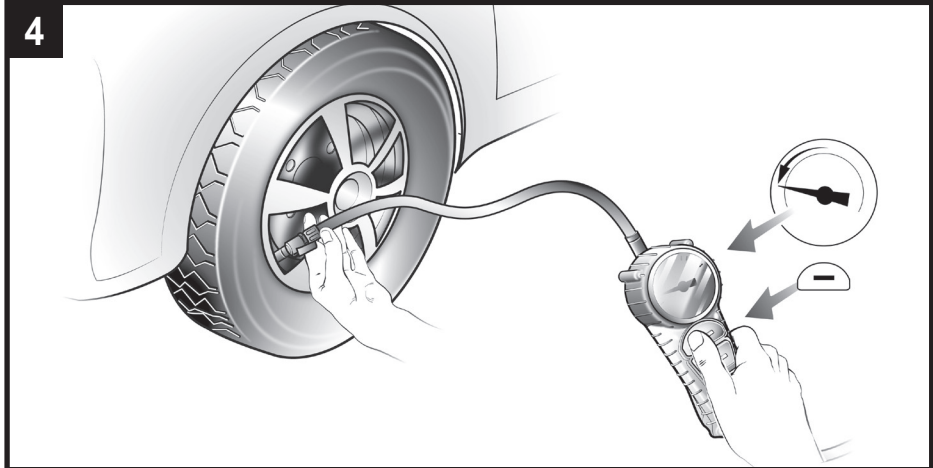
Käyttötöimenpiteet:

- 1) Pidä painettuna täyttöletkun pään vipua (A) (ks. kuva 1).
- 2) Työnnä pää paineilmaventtiiliin (B) (ks. kuva 2).
- 3) Kun pää on kiinni venttiilissä, päästä vipu (A).
- 4) Tarkista paine painemittarista.
- 5) Paina painiketta (+) renkaan täyttämistä varten ja päästä se hetken kuluttua, tarkistaen samalla täytyminen painemittarista (ks. kuva 3).
- 6) Toista toimenpide, kunnes haluttu paine on saavutettu.
- 7) Jos renkaan paine ylittyy, tyhjennä ilmaa painamalla painiketta (-) (ks. kuva 4).



Varoitus!

Oikeaoppista täyttöä varten (ja/tai ilman tyhjennystä), tartu yhdellä kädellä pistooliin ja pidä samalla toisella kädellä tiukasti kiinni täyttöletkun päästä, joka on kiinni renkaan venttiilissä (kuten näytetty kuvissa 3 ja 4).



GR

Φάσεις χρήσης:

- 1) Κρατήστε πατημένο το μοχλό της κεφαλής διόγκωσης (Α) (βλέπε εικ. 1).
- 2) Τοποθετήστε την κεφαλή στη βαλβίδα του πεπιεσμένου αέρα (Β) (βλέπε εικ. 2).
- 3) Μόλις επιτευχθεί η τοποθέτηση, απελευθερώστε το μοχλό (Α).
- 4) Ελέγχετε την πίεση στο μανόμετρο.
- 5) Πατήστε το κουμπί (+) για να διογκώσετε και ελευθερώστε το μετά από λίγο, ελέγχοντας τη διόγκωση που έχει επιτευχθεί στο μανόμετρο (βλέπε εικ. 3).
- 6) Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου επιτευχθεί η πίεση που επιθυμείτε.
- 7) Αν υπερβαίνεται η πίεση του πεπιεσμένου αέρα, απελευθερώστε τον αέρα πατώντας το κουμπί (-) (βλέπε εικ. 4).



Προσοχή!

Για μια σωστή διόγκωση (ή/και εξαερισμό), κρατήστε με το ένα χέρι το πιστόλι, ενώ, με το άλλο χέρι, κρατήστε γερά την κεφαλή διόγκωσης που είναι συνδεδεμένη με τη βαλβίδα του πεπιεσμένου αέρα (όπως απεικονίζεται στις εικόνες 3 και 4).

PL

Etapy użytkowania:

- 1) Przytrzymać dźwignię głowicy pompującej (A) (patrz Rys. 1).
- 2) Włożyć głowice w zawór pneumatyczny (B) (patrz Rys. 2).
- 3) Po włożeniu puścić dźwignię (A).
- 4) Sprawdzić ciśnienie na manometrze.
- 5) Wcisnąć przycisk (+), aby napompać oponę i puścić go po chwili, sprawdzając wynik pompowania na manometrze (patrz Rys. 3).
- 6) Powtarzać operację aż do osiągnięciażądanego ciśnienia.
- 7) Jeżeli ciśnienie opony będzie zbyt wysokie, wypuścić powietrze poprzez naciśnięcie na przycisk (-) (patrz Rys. 4).



Uwaga!

Aby operację pompowania (i/ub spuszczania powietrza) przeprowadzić prawidłowo, jedną ręką chwycić pistolet podczas gdy drugą mocno przytrzymać głowicę pompującą, przymocowany do zaworu opony (jak pokazano na rysunkach 3 i 4).

HR

Faze korištenja:

- 1) Držite pritisnutom ručicu glavice za pumpanje (A) (vidi Sl. 1).
- 2) Umetnite glavicu na ventil gume (B) (vidi Sl. 2).
- 3) Kada je umetneta, otpustite ručicu (A).
- 4) Kontrolirajte tlak na manometru.
- 5) Pritisnite gumb (+) za pumpanje gume i brzo nakon toga ga otpustite pa onda kontrolirajte na manometru da li se predmet napumpao (vidi Sl. 3).
- 6) Ponovite operaciju sve dok ne postignete željeni tlak.
- 7) Ako tlak gume bude prekoračio željenu vrijednost, ispuštite zrak pritiskom na gumb (-) (vidi Sl. 4).



Pažnja!

Za ispravno djelovanje pumpanja (i/ili ispuštanja zraka), uhvatite jednom rukom pištolj a drugom rukom čvrsto držite glavicu za pumpanje, zakačenu na ventil gume (kao što je prikazano na slikama 3 i 4).

SI

Postopek uporabe:

- 1) Majhno ročico nastavka za napihovanje (A) držite pritisnjen (glejte sl. 1).
- 2) Nastavite nastavek na ventil pnevmatike (B) (glejte sl. 2).
- 3) Ko ste nastavek postavili, ročico (A) izpustite.
- 4) Na manometru preverjajte pritisk.
- 5) Pritisnite gumb (+) za polnjenje pnevmatike in ga nato rahlo izpustite, vseskozi preverjajte pritisk na manometru (glejte sl. 3).
- 6) Postopek ponovljajte, dokler ne dosežete zelenega pritiska.
- 7) Če pritisk pnevmatike preseže zeleno vrednost, izpustite zrak s pritiskom na (-) (glejte sl. 4).



Pozor!

Za pravilno izvajanje napihovanja (in/ali izpuščanja) zraka, z eno roko držite pištolo, z drugo pa trdno držite cev za napihovanje, nastavljeno na ventil pnevmatike (kot je prikazano na slikah 3 in 4).

HU

Az alkalmazás lépései:

- 1) Tartsa lenyomva a fúvó fej peckét (A) (lásd az 1 ábrát).
- 2) Helyezze fel a fejet a gumiabroncs szelepeére (B) (lásd a 2 ábrát).
- 3) Ha a fej illeszkedik a szelepre, engedje fel a pecket (A).
- 4) Ellenőrizze a nyomás értékét a nyomásmérőn.
- 5) A felfújáshoz nyomja meg röviden a gombot (+), és ellenőrizze a nyomásmérőn, hogy került-e levegő az abroncsba (lásd a 3 ábrát).
- 6) Ismétélje meg a műveletet egészen a kívánt nyomás eléréséig.
- 7) Ha az abroncs nyomása túl nagy, engedjen ki némi levegőt a – gomb megnyomásával (lásd a 4 ábrát).



Figyelem!

A megfelelő felfújás (és/vagy levegő leeresztés) érdekében az egyik kezében fogja az abroncsfúvó pisztolyt, a másikkal tartsa határozottan a gumiabroncs szelepeéhez csatlakoztatott szelepet (ahogyan az a 3 és 4 ábrán látható).

CZ

Fáze použití:

- 1) Držte stisknutou páčku huštění hlavice (A) (viz Obr. 1).
- 2) Nasadte hlavici na ventil pneumatiky (B) (viz Obr. 2).
- 3) Po nasazení uvolněte páčku (A).
- 4) Zkontrolujte tlak na manometru.
- 5) Stiskněte tlačítko (+) pro huštění pneumatiky a krátce poté ho uvolněte, přičemž kontrolujte huštění na manometru (viz Obr. 3).
- 6) Opakujte operaci, dokud nedosáhnete požadovaného tlaku.
- 7) Pokud tlak pneumatiky překročí požadovanou hodnotu, vypuste vzduch stisknutím tlačítka (-) (viz Obr. 4).



Pozor!

Pro správné huštění (a/nebo vypouštění vzduchu) uchopte pistoli jednou rukou, zatímco druhou rukou pevně držte huštěcí hlavici nastrčenou na ventilu pneumatiky, která má být nahuštěná (jak je znázorněno na obrázcích 3 a 4).

SK

Fázy použitia:

- 1) Držte stlačenú páčku hustiacej hlavice (A) (viď Obr. 1).
- 2) Nasadte hlavicu na ventil pneumatiky (B) (viď Obr. 2).
- 3) Po nasadení uvoľnite páčku (A).
- 4) Skontrolujte tlak na manometri.
- 5) Stlačte tlačidlo (+) pre hustenie pneumatiky a krátko potom ho uvoľnite, pričom kontrolujte hustenie na manometri (viď Obr. 3).
- 6) Opakujte operáciu, až kým nedosiahnete požadovaný tlak.
- 7) Ak tlak pneumatiky prekročí požadovanú hodnotu, vypustite vzduch stlačením tlačidla (-) (viď Obr. 4).



Pozor!

Pre správne hustenie (a/alebo vypúšťanie vzduchu) uchopte pištoľ jednou rukou, zatiaľ čo druhou rukou pevne držte hustiacu hlavicu nasrčenú na ventile pneumatiky, ktorá má byť nahustená (ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4).

RU

Использование:

- 1) Держать нажатым рычажок насадки для накачки (A) (см. рис. 1).
- 2) Вставить насадку в клапан шины (B) (см. рис. 2).
- 3) После вставления отпустить рычажок (A).
- 4) Проверить давление по манометру.
- 5) Нажать кнопку (+), чтобы накачать шину, и отпустить ее, проверив по манометру давление (см. рис. 3).
- 6) Повторить эту операцию до достижения нужного давления.
- 7) Если давление в шине превышает нужное значение, выпустить воздух нажатием кнопки (-) (см. рис. 4).



Внимание!

Для правильной накачки (и/или выпуска воздуха), взять в одну руку пистолет, а другой рукой надежно держать насадку для накачки, вставленную в клапан шины (как показано на рис. 3 и 4).

NO

Bruksfase:

- 1) Hold klaffen på fyllenippelen inne (A) (se Fig. 1).
- 2) Sett nippelen på dekkventilen (B) (se Fig. 2).
- 3) Slipp klaffen (A) når innsettingen er utført.
- 4) Kontroller trykket på manometeret.
- 5) Trykk på knappen (+) for å blåse opp dekket og slipp den kort tid etterpå. Kontroller på manometeret at fyllingen ble utført (se Fig. 3).
- 6) Gjenta prosedyren helt til ønsket trykk er oppnådd.
- 7) Hvis trykket i dekket overskrider ønsket verdi, tapp luften med knappen (-) (se Fig. 4).



Advarsel!

For riktig fylling (og/eller tapping av luft), må du gripe luftfylleren med en hånd, mens den andre holder fast fyllenippelen festet på dekkventilen (som vist i figurene 3 og 4).

TR

Kullanım aşaması:

- 1) Şişirme başlığının düğmesini basılı tutun (A) (bakınız Şek. 1).
- 2) Pnömatik valfına başlığı takınız (B) (bakınız Şek. 2).
- 3) Takma gerçekleştirildiğinde, düğmeyi bırakınız (A).
- 4) Manometredeki basıncı kontrol ediniz.
- 5) Pnömatiği şişirmek için düğmeye (+) basınız ve hemen sonra manometrede gerçekleşen şişmeyi kontrol ederek bırakınız (bakınız Şek. 3).
- 6) İstenilen basınca ulaşana kadar işlemi tekrar ediniz.
- 7) Pnömatiğin basıncı aşırı gelirse, (-) düğmesine basarak havayı tahliye edin (bakınız Şek. 4).



Dikkat!

Doğru bir şişirme işlemi için (ve/veya hava tahliye), bir eliniz ile tabancayı tutarken diğer eliniz ile pnömatik valfına takılı olan şişirme başlığının sıkı şekilde tutunuz (şekil 3 ve 4'te gösterildiği gibi).

RO

Etape de utilizare:

- 1) Țineți apăsată maneta capului de umflare (A) (vezi Fig. 1).
- 2) Introduceți capul pe supapa anvelopei (B) (vezi Fig. 2).
- 3) După introducerea acestuia, eliberați maneta (A).
- 4) Controlați presiunea pe manometru.
- 5) Apăsăți butonul (+) pentru a umfla anvelopa și eliberați-l după câteva momente. Controlați pe manometru dacă operațiunea de umflare a avut loc (Fig. 3).
- 6) Repetați operațiunea până la atingerea presiunii dorite.
- 7) Dacă presiunea anvelopei depășește valoarea dorită, descărcați aerul apăsând butonul (-) (vezi Fig. 4).



Atenție!

Pentru umflarea corectă (și/sau pentru a descărca aerul), prindeți cu o mână pistolul, iar cu cealaltă țineți bine capul de umflare cuplat pe supapa anvelopei (conform indicațiilor din figurile 3 și 4).

BG

Етапи при използване:

- 1) Задръжте натиснатото лостчето на крайника за напompване (A) (вж фиг. 1).
- 2) Поставете крайника към вентила на гумата (B) (вж фиг. 2).
- 3) След като сте я поставили, пуснете лостчето (A).
- 4) Проверете налягането, показано върху манометъра.
- 5) Натиснете бутон (+), за да напompате гумата и го пуснете малко след това, като проверите върху манометъра дали наистина гумата е напompана (вж фиг. 3).
- 6) Повторете операцията до достигане на желаното налягане.
- 7) Ако налягането на гумата надхвърли желаната стойност, изпуснете въздух, като натиснете бутон (-) (вж фиг. 4).



Внимание!

За правилно напompване (и/или изпускане на въздух) вземете pistoleta с една ръка, а с другата ръка дръжте здраво крайника за напompване, окачена към вентила на гумата (както е показано на фигури 3 и 4).

RS

Faze korišćenja:

- 1) Držite pritisnutom ručicu glavice za naduvavanje (A) (vidi Sl. 1).
- 2) Stavite glavicu na ventil gume (B) (vidi Sl. 2).
- 3) Kada je stavite, otpustite ručicu (A).
- 4) Kontrolišite pritisak na manometru.
- 5) Pritisnite dugme (+) za naduvavanje gume i otpustite ga ubrzo nakon toga, kontrolišite na manometru da je došlo do naduvavanja (vidi Sl. 3).
- 6) Ponovite operaciju sve dok ne dođete do željenog pritiska.
- 7) Ako pritisak gume premaši željenu vrednost, ispustite vazduh pritiskom na dugme (-) (vidi Sl. 4).



Pažnja!

Za pravilnu aktivnost naduvavanja (i/ili izduvavanja vazduha), uhvatite jednom rukom pištolj a drugom rukom čvrsto držite glavicu za naduvavanje, zakačenu na ventil gume (kao što je prikazano na slikama 3 i 4).

LT

Naudojimo etapai:

- 1) Laikykite paspaustą pūtimo galvutės svertą (A) (žr. 1 pav.);
- 2) Įkiškite galvutę į padangos ventiliį (B) (žr. 2 pav.);
- 3) Įkišę atleiskite svertą (A);
- 4) Slėgmatyje patikrinkite slėgį;
- 5) Paspauskite mygtuką (+), kad pripūstumėte padangą ir po to netrukus jį atleiskite, slėgmatyje patikrindami, ar buvo pripūsta (žr. 3 pav.);
- 6) Kartokite veiksmą, kol pasieksite pageidaujamą slėgį;
- 7) Jei padangos slėgis per didelis, išleiskite orą paspausdami mygtuką (-) (žr. 4 pav.).



Dėmesio!

Tam, kad tinkamai pripūstumėte (ir arba) išleistumėte orą, viena ranka laikykite pistoletą, o tuo tarpu, kita ranka tvirtai laikykite pūtimo žarną, pritvirtintą prie pučiamos padangos ventilio (kaip parodyta paveiksluose 3 ir 4).

EE

Kasutamine:

- 1) Hoidke all õhuotsiku hooba (A) (vt joon. 1).
- 2) Kinnitage otsik rehvi ventiilile (B) (vt joon. 2).
- 3) Kui olete selle kinnitanud, laske hoob lahti (A).
- 4) Kontrollige rõhku manomeetrilt.
- 5) Vajutage rehvi pumpamiseks nupule (+), laske see hetke pärast lahti ja kontrollige pumpamise tulemust manomeetrilt (vt joon. 3).
- 6) Korrake toimingut, kuni olete saavutanud soovitud rõhu.
- 7) Kui rehvi rõhk soovitud väärtust ületab, laske liigne õhk välja, vajutades nupule (-) (vt joon. 4).



Tähelepanu!

Korralikuks pumpamiseks (ja/või õhu väljalaskmiseks) tuleb hoida püstolit ühes käes ja hoida samas teise käega kindlalt kinni rehvi ventiilile kinnitatud otsikust (nagu joonistel 3 ja 4).

LV

Lietošanas posmi:

- 1) Turiet nospiestu inflācijas galviņas sviru (A) (skatiet 1. att.).
- 2) Pievienojiet galviņu riepas ventilim (B) (skatiet 2. att.).
- 3) Pēc pievienošanas atlaidiet sviru (A).
- 4) Pārbaudiet pareizo spiedienu manometrā.
- 5) Lai riepu uzpūstu, nospiediet pogu (+), un pēc tam to nedaudz atlaidiet, kontrolējot inflāciju manometrā (skatiet 3. att.).
- 6) Atkārtojiet šo darbību, līdz tiek sasniegts vēlams spiediens.
- 7) Ja riepas spiediens pārsniedz vēlamo vērtību, izlaidiet gaisu, nospiežot pogu (-) (skatiet 4. att.).



Uzmanību!

Lai nodrošinātu pareizu inflācijas darbību (un/vai gaisa izplūdi), ar vienu roku turiet pistoli, bet ar otru inflācijas galviņu, kas pievienota riepas ventilim (kā parādīts 3. un 4. attēlā).

14

GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica data fattura o scontrino fiscale). I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 24 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTEE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum (ab Prüfung durch Rechnung oder Kassenschein).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra (control des de factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devidos a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 24 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal). Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 24 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTEE

Garanții bntorfiren i tlfelnde al skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende hndtering og anvendelse af hndvrktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage hndvrktøjet til Deres forhandler i samlet stand. Garanen dækker udsdskede dele og arbejdskraft i en periode på 24 måneder fra kbsedatoen (med fremvisning af faktura eller bon). Eventuelle defekter kan elimineres ved udsdskning af hndvrktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTEE

Vi ulesker garantiskydd vid skador som uppstår tillföjd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare. Garanti täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 24 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto). De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUJ

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käytöstä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vahingoittavat osat ja tarvittavan työn 24 kuukauden ajan ostovastuusta (vahvistus laskusta tai kuitista).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vahdolta tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κακή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με τον παραδοθέντα ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει το τηγμένο που έχετε αντικαταστήσει και τη επιδιόρθωση για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (ημερολόγιο ή νόμιμο απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις αναλογίες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzone fakturą lub kwitowaniem faktury).

Mozliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonywanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garanția je izključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamenskom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen nepropadavcu nerasklopljen.

Garanția pokriva zamjenjane dijelove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (ovjerljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirano.

Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 24 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davne prijave).

Nekatero okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANZIA

A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlerhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használat okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghöz.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 24 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitleségét a közölt számla vagy a pénztári blokk adja).

Egy esetleges meghibásodás során esetlő függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vyúčuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 24 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstráněny výměnním nářadím nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA

Vyúčuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odovzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 24 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú moci byť odstránené výmenním náradím alebo vykonaním oprav.

GARANȚIA

Гарантия не предусматривается в случае ущерба, относящегося к нормальному износу, к перегрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к измененным деталями и рабочей силе за период 24 месяцев начиная с даты приобретения (контроль через счет или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполненая необходимые ремонтные работы.

GARANȚIA

Garanții fraller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, hndtering eller bruk som vertkjet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom vertkjet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garanții dækker udsdskning af deler og arbeid i en periode på 24 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte vertkjet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANȚIA

Olağan yıpranma, aşırı yük, aletle uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garanti için geçerli olması için, satıcuya geri getirilen aletlin aktif solumlusu olmalıdır.

Satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sorunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANȚIA

Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unui uzuri normală, supraîncălzirii sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâtă timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor. Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 24 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibile defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației.

GARANȚIA

Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобен, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправка в продължителност на 24 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментът или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garanția je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garanția pokriva zamjenjane delove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (provjerljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANȚIA

Garanția neisduodama tiems defektams, kuri atsirado dėl normalaus įrenginio susidėėjimo, perkrovos, nekontroliškio panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laiko metu neišardytas įrankis, kuriam buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Dailių ir paslaugų garantija takoma per 24 mėnesius nuo pirmo dotos šreiklaugos pristatymo sąskaita-faktrą ar kvitą).

Garantinio laiko metu defektines dalytis keičiams ar remontuojamos.

GARANȚIA

Garanti teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalset kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mille vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja iia kokkupanndu vahend Teie dileri juurde.

Garanția kuud ostupäevast (kontrolli kvitltingi). Garantii katab asosi ning tööd.

Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamise või parandustööde tegemisega.

GARANȚIA

Гарантия не гарантира от божиями, kuri radušies normalas laikotarpio, pārslogdes, nekorektas lietošanas apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā. Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādātājam jānodrošina neatkarīgi veidā.

Garantija izplatāma uz sastāvdaļām un pakalpojumiem 24 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kviti par apmaksu).

Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remonētas.

Manufactured under license by:

FINI NUAIR S.p.A.

via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

N.

9041555/A